

## MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött

- egyrésről a **MAGYAR KÉZILABDA SZÖVETSÉG** (székhelye: 1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 76.; nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék; nyilvántartási száma: 01-07-0000019; adószáma: 18161777-2-42; képviselőjében eljár Novák András operatív igazgató; továbbiakban: „**MKSZ**”)
- másrészről a **BUDAÖRS VÁROS ÖNKORMÁNYZATA** (székhelye: 2040 Budaörs Szabadság út 134.; törzskönyvi azonosító száma (PIR): 730105; adószáma: 15730105-2-13; képviselőjében eljár: Wittinghoff Tamás polgármester; továbbiakban: „**Tulajdonos**”)
- harmadrésről a **BTG BUDAÖRSI TELEPÜLÉSGAZDÁLKODÁSI NONPROFIT KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG** (székhelye: 2040 Budaörs, Dózsa György út 21.; nyilvántartó bíróság: Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága; Cégjegyzékszám: Cg.13-09-064364; adószáma: 10639205-2-13; képviselőjében eljár: Tamás Ervin ügyvezető; továbbiakban: „**Üzemeltető**”)
- negyedrésről a **BUDAÖRSI KÉZILABDA SPORT NONPROFIT KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG** (székhelye: 2040 Budaörs, Ébner György köz 4.; nyilvántartó bíróság: Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága; Cégjegyzékszám: Cg.13-09-153263; adószáma: 23767836-2-13; képviselőjében eljár: Meló Ádám ügyvezető; továbbiakban: „**Bérlő Sportszervezet1**”)
- ötödörösől a **BUDAI FARKASOK - RÉV KÉZILABDA KLUB ÉS UTÁNPÓTLÁSNEVELŐ KÖZPONT NONPROFIT KORLÁTOLT FELELŐSSÉGŰ TÁRSASÁG** (székhelye: 1117 Budapest, Alíz utca 1.; nyilvántartó bíróság: Budapest Környéki Törvényszék Cégbírósága; Cégjegyzékszám: Cg. 01-09-372193; adószáma: 23194137-2-43; képviselőjében eljár: Bódy Mihály ügyvezető; továbbiakban: „**Bérlő Sportszervezet2**”)

(Bérlő Sportszervezet1 és Bérlő Sportszervezet2 a továbbiakban együttesen: „**Bérlő Sportszervezetek**”; MKSZ, Tulajdonos, Üzemeltető, Bérlő Sportszervezet1 és Bérlő Sportszervezet1 együttes említésük esetén továbbiakban: „**Szerződő Felek**”) között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

## 1. BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

- 1.1. Szerződő Felek előjáróban rögzítik, hogy a **Budaörs, belterület 4099/5** helyrajzi számon nyilvántartott, természetben 2040 Budaörs, Hársfa utca 6. szám alatt fekvő sportcsarnok (továbbiakban: **„Sportcsarnok”**) Tulajdonos kizárólagos tulajdonában áll. Szerződő Felek rögzítik továbbá, hogy Üzemeltető és Bérelő Sportszervezet1 a Sportcsarnok bérletére \*\*\* napján egymással bérleti szerződést (továbbiakban: **„Bérleti Szerződés1”**) kötöttek, mely Bérleti Szerződés1 jelen megállapodás elválaszthatatlan mellékletét képezi. Üzemeltető és Bérelő Sportszervezet1 jelen megállapodás aláírásával is kijelentik és szavatolják, hogy a Bérleti Szerződés1 érvényes és hatályos. Szerződő Felek rögzítik továbbá, hogy Üzemeltető és Bérelő Sportszervezet2 ugyancsak a Sportcsarnok bérletére \*\*\* napján egymással bérleti szerződést (továbbiakban: **„Bérleti Szerződés2”**) kötöttek, mely Bérleti Szerződés2 jelen megállapodás elválaszthatatlan mellékletét képezi. Üzemeltető és Bérelő Sportszervezet2 jelen megállapodás aláírásával is kijelentik és szavatolják, hogy a Bérleti Szerződés2 érvényes és hatályos.
- 1.2. Szerződő Felek előjáróban rögzítik, hogy jelen megállapodás aláírását megelőzően Tulajdonos hozzájárulásával az MKSZ vállalkozási szerződést (továbbiakban: **„Vállalkozási Szerződés”**) kötött, amely szerződés alapján az MKSZ, mint megrendelő megrendelte a CAMUGO Informatikai Kft. vállalkozótól olyan, „Automatikus vezérlésű CAMuGO™ PTZ videó rendszer” megnevezésű kamerarendszer kiépítését a Sportcsarnokba, amely alkalmas az ott tartott kézilabda mérkőzések képi- és hangrögzítésére (továbbiakban: **„Kamerarendszer”**). A Vállalkozási Szerződés másolata jelen megállapodás elválaszthatatlan mellékletét képezi.
- 1.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Kamerarendszer működtetésével, őrzésével és karbantartásával, valamint a Kamerarendszer használata során rögzített képi és hangfelvételek (továbbiakban: **„Felvételek”**) felhasználásával kapcsolatos és az egyéb járulékos kérdésekre egymással jelen megállapodást kötik.

## 2. A KAMERARENDSZER TULAJDONI VISZONYAI

- 2.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Kamerarendszer egésze és annak minden eleme az MKSZ kizárólagos tulajdonába kerül a Vállalkozási Szerződés teljesedésbe menésével, mivel a Kamerarendszer beszerzésével, kiépítésével és telepítésével kapcsolatos költségeket, a Vállalkozási Szerződés alapján a vállalkozót megillető teljes vállalkozási díjat MKSZ köteles megfizetni.

- 2.2. Tulajdonos, Üzemeltető, Bérlő Sportszervezet1 és Bérlő Sportszervezet2 jelen megállapodás aláírásával is feltétel nélkül és visszavonhatatlanul elismeri a Kamerarendszeren MKSZ kizárólagos tulajdonjogát és egyúttal kijelenti, hogy sem most, sem a jövőben a Kamerarendszerre vonatkozó dologi jogi igényt MKSZ-szel szemben nem érvényesít.
- 2.3. MKSZ jogosult a Kamerarendszert jelen megállapodás megszűnését követő 30 (harminc) napon belül birtokba venni, köteles azt leszereltetni és a Sportcsarnokból elszállítani, valamint a leszereléssel okozott esetleges károkat helyreállítani vagy megtéríteni.

### **3. A KAMERARENDSZER ŐRZÉSE**

- 3.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Kamerarendszer folyamatos felügyelete és őrzése saját költségén az Üzemeltető és Bérlő Sportszervezetek egyetemleges kötelezettsége, mivel a Kamerarendszer ténylegesen az Üzemeltető és a Bérlő Sportszervezetek közös birtokában álló Sportcsarnok területén kerül kiépítésre.
- 3.2. Bérlő Sportszervezet1 és Bérlő Sportszervezet2 kötelezettséget vállal, hogy az MKSZ-t haladéktalanul értesíti minden, a Kamerarendszert érintő lényeges tényről, így különösen, de nem kizárólagosan, ha a Kamerarendszer vagy annak bármely eleme megsérül, meghibásodik, vagy azt illetéktelenek eltulajdonítják. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Kamerarendszer közös megítélésük szerint „vandálbiztos” kialakítású, mely fogalom Szerződő Felek közös értelmezése szerint azt jelenti, hogy a Kamerarendszerben a kisebb erőbehatásoktól (például: rápattanó labda) kialakításánál fogva védett.
- 3.3. Szerződő Felek rögzítik, hogy az őrzés, illetőleg az értesítés elmulasztásából eredő károkért a mulasztó szerződő fél felel.
- 3.4. MKSZ jelen megállapodás aláírásával hozzájárulását adja ahhoz, hogy Tulajdonos, Üzemeltető, Bérlő Sportszervezet1, illetve Bérlő Sportszervezet2 – a felek döntésétől függően – a Kamerarendszerre vagyonbiztosítást kössön, illetve meglévő vagyonbiztosítását a Kamerarendszerre is kiterjessze.

### **4. A KAMERARENDSZER KARBANTARTÁSA**

- 4.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Kamerarendszer időszakos karbantartása MKSZ kötelezettsége, azonban a jelen szerződésben meghatározott egyszerű karbantartási, ellenőrzési feladatokat a helyszínen Bérlő Sportszervezetek végzik.

- 4.2. A Bérló Sportszervezetek által végzendő egyszerű karbantartási, ellenőrzési feladatok:
- 4.2.1. Egyszerűen elvégezhető karbantartási műveletek végrehajtása (helyszíni újraindítás, diagnosztika, portalanítás stb.)
  - 4.2.2. A szerverhez való hozzáférés biztosítása (kulcsok őrzése)
  - 4.2.3. Rendszerüzenetek lereagálása. Szerver státuszok követése.
  - 4.2.4. A helyi internet hálózat ismerete, újraindítási lehetőségek ismerete.
  - 4.2.5. Internet szolgáltatóval való kapcsolattartás.
  - 4.2.6. A kamerarendszert üzemeltető céggel való kapcsolattartás.
  - 4.2.7. Mérkőzés előtt 120 perccel státusz ellenőrzés (internet, kamerák)
  - 4.2.8. Meghibásodások jelentése online felületen keresztül, sürgős esetben telefonos kapcsolatfelvétel a megfelelő érintettekkel.
  - 4.2.9. A videóbíró mobil (tablet) eszközön való megfelelő hálózathoz való kapcsolódás ellenőrzése.
  - 4.2.10. A videóbíró mobil (tablet) eszköz töltéséről, illetve feltöltöttségéről való gondoskodás.
- 4.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a karbantartás költségei MKSZ-t terhelik, a jelen szerződés 4.2 pontjában meghatározott karbantartási feladatok költségei kivételével, mely költségeket – egymás között egyenlő arányban - Bérló Sportszervezetek kötelesek viselni.
- 4.4. Tulajdonos, Üzemeltető, Bérló Sportszervezet1 és Bérló Sportszervezet2 hozzájárulását adja ahhoz, hogy az MKSZ érdekkörében eljáró személyek a Kamerarendszer műszaki állapotának ellenőrzése, tervezett karbantartása, műszaki hiba javítása, illetőleg a Kamerarendszer egyes elemeinek szükségszerű kicserélése érdekében a Sportcsarnok területére – előzetes jelzést követően – belépjenek, és ott a Kamerarendszerrel kapcsolatos szükséges feladataikat elvégezzék.
- 4.5. MKSZ köteles az eredeti állapotot helyreállítani vagy a javítás igazolt költségeit megtéríteni, ha a Kamerarendszer karbantartása, javítása, illetőleg elemeinek cseréje során a Sportcsarnok épületében kárt okoz.

## **5. A KAMERARENDSZER MŰKÖDTETÉSE**

- 5.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Kamerarendszert az MKSZ működteti, elsősorban táveléréssel.
- 5.2. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Kamerarendszer táveléréssel történő működtetéséhez, rendeltetésszerű használatához legalább 10 Mbit/s feltöltési sebességet garantáló és folyamatosan biztosítani tudó, úgynevezett „direkt” internet vonalra (továbbiakban: „**Internet**”) van szükség. Az Internet szolgáltató

kiválasztása Bérő Sportszervezetek kizárólagos joga. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az MKSZ jogosult javaslatot tenni a szolgáltató személyére, és a megrendelendő szolgáltatási csomagra. Tulajdonos és Üzemeltető jelen megállapodás aláírásával hozzájárulnak az Internet szolgáltató Bérő Sportszervezetek általi kiválasztásához.

- 5.3. Szerződő Felek rögzítik, továbbá, hogy a Kamerarendszer táveléréssel történő működtetéséhez, rendeltetésszerű használatához 1 db szerverre van szükség, mely szerver a Kamerarendszer részét képezi. A szervert MKSZ úgynevezett szerverdobozban helyezi el, mely szerverdoboz számára a Sportcsarnok területén a felek által közösen meghatározott, jól szellőző, zárt helyiségben Tulajdonos, illetve Üzemeltető legalább 3 négyzetméter területet biztosít. Szerződő Felek rögzítik, hogy a szerver őrzése Üzemeltető, Bérő Sportszervezet1 és Bérő Sportszervezet2 egyetemleges kötelezettsége.
- 5.4. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a kizárólagosan a Kamerarendszer működtetésére rendelt Internet hozzáférés kiépítése, valamint az Internet hozzáférés folyamatos biztosítása Bérő Sportszervezetek egyetemleges kötelezettsége, saját költségén – egymás között egyenlő arányban -.
- 5.5. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Kamerarendszer használatával MKSZ az általa meghatározott kézilabda mérkőzéseket jogosult rögzíteni, más, a Sportcsarnokban tartott sportrendezvényt vagy egyéb eseményt nem. Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen szerződés alkalmazásában a kézilabda mérkőzéshez tartozónak tekintik a tényleges játék megkezdését megelőző 30 (harminc) perces, és a tényleges játék befejezését követő 5 (öt) perces időszakot, valamint a játékrészek közötti szünetet is, így MKSZ ezen időszakokban történeteket is jogosult a Kamerarendszer működtetésével rögzíteni.
- 5.6. Szerződő Felek megállapodnak, hogy ha Bérő Sportszervezet1, illetőleg a Bérő Sportszervezet2 nem az MKSZ által javasolt szolgáltatót, valamint szolgáltatási csomagot választja, és a Bérő Sportszervezeteknek felróható okból a Kamerarendszer táveléréssel történő működtetéséhez, rendeltetésszerű használatához legalább 10 Mbit/s feltöltési sebességet garantáló és folyamatosan biztosítani tudó, úgynevezett „direkt” internet vonalat nem biztosítják, vagy az internet szolgáltatás bármely okból nem működik, vagy az nem biztosítja a megfelelő feltöltési sebességet és emiatt a mérkőzéseket közvetíteni, rögzíteni nem lehet, Bérő Sportszervezetek szerződésszegés miatt, szerződésszegésként 50.000,- Ft (azaz ötvenezer forint) kötbér fizetésére kötelesek.
- 5.7. Szerződő Felek megállapodnak, hogy sem Tulajdonos, sem Üzemeltető, sem Bérő Sportszervezet1, sem Bérő Sportszervezet2 nem jogosult a Kamerarendszert

használni és nem jogosult azt hasznosítani, kizárólag abban az esetben, ha ehhez az MKSZ előzetesen és írásban hozzájárult.

- 5.8. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Kamerarendszer működtetésével kapcsolatos költségeket az MKSZ viseli, az Internet kiépítése és folyamatos biztosítása, valamint a Kamerarendszer elektromos áram költségei kivételével, mely költségek kizárólagosan Bérlo Sportszervezeteket terhelik.
- 5.9. Üzemeltető, Bérlo Sportszervezet1 és Bérlo Sportszervezet2 egyetemlegesen köteles a Kamerarendszer használatáról, illetőleg a használat lehetőségéről a Sportcsarnokban kézilabda mérkőzésen részt vevő érintetteket előzetesen, írásban, igazolható módon tájékoztatni.
- 5.10. Szerződő Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy az Üzemeltető és a Sportszervezetek külön (ún. „kiegészítő”) megállapodást köthetnek egymással, amelyben bizonyos kérdéseket, így különösen a felelősségi (5.9 pont) és a vagyonbiztosítást (3.4 pont) érintő kötelezettségeket egy vagy több Szerződő Félre terhelik, azonban a vállalt kötelezettség mértéke és módja nem lehet enyhébb a jelen megállapodásban rögzítettektől. Kiegészítő megállapodás esetében ezen kiegészítő megállapodás tartalma lesz irányadó mind a Szerződő Felek, mind harmadik személyek relációjában.

## **6. A FELVÉTELEK FELHASZNÁLÁSÁNAK JOGA**

- 6.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Felvételek időben és térben korlátlan felhasználásának a joga kizárólagosan MKSZ-t illeti meg.
- 6.2. MKSZ a Bérlo Sportszervezetek előzetes kérelmére a kérelemben megjelölt Felvétel – ide nem értve a 6.3. pontban foglaltakat -, felhasználására a Bérlo Sportszervezetek számára írásban engedélyt adhat, ha a Felvétel felhasználása a jelen megállapodás harmadik személy jogát nem sérti, és a kérelem teljesítésének egyéb akadálya nincs.
- 6.3. Szerződő Felek rögzítik, hogy az NBI-es mérkőzésekből azon mérkőzéseket, amelyeket az MTVA egyetlen közvetítési csatornáján sem közvetített élőben, a Bérlo Sportszervezetek az MTVA előzetes és írásbeli hozzájárulása birtokában jogosultak a saját webes felületeiken közvetíteni. A Bérlo Sportszervezetek a honlapjukon kötelesek a teljes közvetítés során a képernyőre kiírni, hogy: „az MTVA hozzájárulásával”.

## **7. A MEGÁLLAPODÁS INGYENESSÉGE**

- 7.1. Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen megállapodás ingyenes, a jelen megállapodáson alapuló kötelezettségeiket egymással szemben díjazás nélkül látják el, és kötelezettségek teljesítésével kapcsolatos költségeik megtérítését sem kéri.

## **8. A MEGÁLLAPODÁS HATÁLYA ÉS MEGSZÜNTETÉSE**

- 8.1. Jelen megállapodás a Vállalkozási Szerződés teljesedésbe menését követő napon lép hatályba. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Vállalkozási Szerződés teljesedésbe menésének napja az a nap, amikor az abban a szerződésben részes megrendelő és vállalkozó részéről felvett jegyzőkönyv által igazoltan a Kamerarendszer sikeres átadás-átvétele megtörtént.
- 8.2. Jelen megállapodást Szerződő Felek határozatlan időre kötik.
- 8.3. Jelen megállapodást a felek megszüntethetik közös megegyezéssel, vagy azt bármelyik szerződő fél felmondhatja 3 (három) hónap felmondási idő megtartásával.
- 8.4. Amennyiben valamelyik szerződő fél jelen megállapodás rendelkezéseit ismételten és súlyosan megszegi, a másik szerződő fél a jelen megállapodást a szerződésszegésre alapított, azonnali hatályú felmondással felmondhatja. A szerződésszegésre alapított azonnali hatályú felmondás gyakorlása esetén a felmondás hatályosulását követő 30 (harminc) napon belül MKSZ köteles a Kamerarendszert a megállapodás 2.3 pontjában írtak szerint birtokba venni és elszállítani.
- 8.5. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a Bérleti Szerződés<sup>1</sup>, illetőleg Bérleti Szerződés<sup>2</sup> megszűnésének napját követő napon jelen megállapodás megszűnik.

## **9. ADATVÉDELEM**

- 9.1. Amennyiben Üzemeltető, Bérlo Sportszervezet<sup>1</sup>, illetőleg Bérlo Sportszervezet<sup>2</sup> jelen szerződés alapján az MKSZ, mint adatkezelő nevében személyes adatot kezel, úgy a személyes adatokat az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, valamint az Európai Parlament és Tanács természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679 rendelet („**általános adatvédelmi rendelet**”) rendelkezései szerint köteles és jogosult kezelni.

- 9.2. Az adatkezeléssel érintett szerződő fél köteles meghozni mindazokat a technikai és szervezési intézkedéseket, amelyek az általános adatvédelmi rendelet követelményeinek való megfelelést és az érintett jogainak védelmét biztosítják.
- 9.3. MKSZ köteles a Felvételek felhasználása során a személyes adatok kezelésének biztonságával kapcsolatban jogszabály által előírt intézkedéseket megtenni.

## **10. TITOKVÉDELEM**

- 10.1. Szerződő Felek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen megállapodás teljesítésével kapcsolatosan tudomásukra jutott, üzleti titokkörébe tartozó adatokat, információkat, tényeket bizalmasan kezelik, az ehhez szükséges intézkedéseket megteszik. Ez a kötelezettség Szerződő Feleket a jelen megállapodás megszűnését követően is terheli, időbeli korlátozás nélkül.

## **11. VEGYES ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

- 11.1. Szerződő Felek jelen okirat aláírásával megállapodnak abban, hogy jelen jogviszonyból eredő vitás kérdéseiket elsődlegesen békés úton rendezik. Amennyiben a Szerződő Felek közötti jogvita békés úton nem rendezhető, úgy a Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy a jogvita eldöntésére a II. és III. Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
- 11.2. Szerződő Felek jelen megállapodás módosítására, megszüntetésére, a jelen megállapodás alapján vagy azzal kapcsolatosan közlendő jognyilatkozatokra az írásbeli forma kizárólagos érvényességét kötik ki. Az értesítés, nyilatkozat ajánlott-tértivevényes úton történt elküldés esetén abban az esetben is kézbesítettnek tekintendő a postára adástól számított ötödik napon, ha a tértivevény a jelen megállapodásban megjelölt címről (címváltozás bejelentése esetén a bejelentett új címről) „nem kereste”, „elköltözött”, „címzett ismeretlen” vagy „nem vette át” jelzéssel érkezik vissza. Faxon történt értesítés akkor számít kézbesítettnek, ha a küldő készüléke az elküldést sikeresnek minősítette. Szerződő Felek az elektronikus levélben (e-mail) történő, joghatályos jognyilatkozat-tétel lehetőségét kizárják.
- 11.3. Jelen megállapodás teljesítése során Szerződő Felek kapcsolattartói és azok elérhetőségei:
- 11.3.1. MKSZ részéről: Lannert Bence cégvezető HBMP Kft. 06 1 435 4261
- 11.3.2. Tulajdonos részéről: \*\*\*
- 11.3.3. Üzemeltető részéről: \*\*\*
- 11.3.4. Bérlő Sportszervezet1 részéről: \*\*\*
- 11.3.5. Bérlő Sportszervezet2 részéről: \*\*\*



Jelen megállapodást Szerződő Felek gondos átolvasását és közös értelmezést, valamint jogi képviselőikkel történt külön egyeztetést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá, törvényes képviselőik útján.

Budapest, 2023. \*\*\*

**Magyar Kézilabda Szövetség**  
képv: Novák András operatív igazgató

**Budaörs Város Önkormányzata**  
képv: Wittinghoff Tamás polgármester

**BTG Nonprofit Kft.**  
képv: Tamás Ervin ügyvezető

**Budaörsi Kézilabda Sport Nonprofit Kft.**  
képv: Meló Ádám ügyvezető

**Budai Farkasok - Rév Nonprofit Kft.**  
képv: Bódy Mihály ügyvezető